

# 渥太華破產監督報告顯示 卑詩破產案件減少

【本報訊】渥太華破產監督報告顯示，卑詩省今年首七個月破產案件比一九八〇年同一時期破產案件減少百分之七。卑詩省今年首七個月破產案件，共一千零二十七宗，而一九八〇年首七個月破產案件則有一千一百零九宗。卑詩省今年首七個月破產案件，比一九八〇年首七個月破產案件減少百分之七。卑詩省今年首七個月破產案件，比一九八〇年首七個月破產案件減少百分之七。

## 工人補償局委員會 革除積弊炳炳斯斯

【本報訊】卑詩省工人補償局委員會，已將該局服務處處長幹事積弊炳炳斯斯革去其委員之職。該委員會以該處長致函卑詩省勞工廳，指責該處長在該局工作期間，曾有不當行為，且該處長在該局工作期間，曾有不當行為，且該處長在該局工作期間，曾有不當行為。

## 溫埠中國書畫篆刻展覽介紹

【本報訊】溫埠中國書畫篆刻展覽，定於十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。

卑詩大學中國同學會舉辦之溫埠中國書畫篆刻展覽，定於十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。十月六日至十五日舉行。展出地點為卑詩大學亞洲中心。

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

地址：823東士打街（近唐人街）  
電話：321-3371 曹先生  
253-1333（24小時自動接聽）  
本校教師經驗豐富，收費最平，保證通過，時間任擇，法速成，專醫考場絕不拖泥帶水。  
▲特價課程8小時速成班只收\$150  
歡迎補修車牌，並有筆試速成班中英文教授筆試及士牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
▲高薪聘請經驗男女教師多名

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團  
由溫埠一九八一年十月廿四日起，行程包括泰國曼谷、新加坡、印尼巴里島、香港、台灣等地。  
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返溫埠。  
詳情請打電683-5656詢問

### 通用電器行

742 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada  
Telephone: 255-7431

各款電器，新舊電器，修理，保養，工精。

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋  
糯米片  
豬仔薯片  
惠州梅菜心  
排菜片  
甘蔗干

零沽批發 無任歡迎

### 勝華酒家

禮聘香港名廚主理  
特別介紹經濟和菜

四和菜 \$24.00  
六和菜 \$41.00

營業時間：逢星期二休息  
每日由上午十一時至晚上十一時

地址：百老匯東近菲莎街  
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.  
定座電話：879-0021  
(舖後有免費停車場)

### 水電暖氣工程

專門安裝，修理，水暖電火，暖氣工程，價錢相宜。  
電話：268-8324 張

### 哥林比亞學院

COLUMBIA COLLEGE  
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.  
TEL: 733-9151

歡迎外國及本地學生

○外國學生特別英文課程。  
○可讀高中第十一及十二年。  
○亦可修大學一、二年級課程。  
○學分可轉給其他大學承認。  
○政府註冊立案學校。  
○連元月五月及九月開始。  
○四個月為一學期，另有兩月。  
○七月八月一次。  
○五月六月一次。  
請洽袁麗君教師  
MRS. YUEN  
電話：七三三九一五一

### 司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phone: 687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐頭青刀豆

### 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-9743

直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
批發零售 精工藝品  
一律歡迎

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

大量進口  
人參煙  
採用：上等菸葉 吉林人參  
科學方法 配製而成  
尼古丁少 清涼暢喉  
香醇味甘 歡迎選購

### 日昌豆製品

YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬街三四八號  
電話：六八一·二七一  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器發佳滑迎  
豆材黃石製衛味可廠  
腐料豆膏造生美口願

### 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.  
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
V6A 1M9 Tel. 681-4916

特價  
江山如此多嬌(中文畫冊) \$29.00  
中國工筆美術(英文畫冊) \$25.00

新到  
一套二十件茶具  
一套十五件茶具 各式茶杯湯碗  
中國音樂盒帶 手工刺繡台布  
手工鑲花絲質女襯衣  
中國風格男女服裝

★ 歡迎訂閱國內中英文雜誌 ★

### 華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
HEAD OFFICE  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

二周年大減價一個月

徵求會員 免入會費  
會員租帶每條約收四毫  
平過飲咖啡

RCA  
專售電視機·錄影機·錄影器材價錢特平  
每盒每日租金2.00起  
VHS及BET均有錄影機由695.00起

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五·一六〇一  
二五五·一六五七  
二五五·一六五七

唐山什貨 代理香港  
冰霜凍蝦 各種海產  
專營荷蘭 罐頭海味  
酒樓用具 應一俱備

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手肉味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
價廉物美、貨真價實、各埠均有代售。

本報廣告 效力宏大